

**MARKSCHEME  
BARÈME DE NOTATION  
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

**MAY / MAI / MAYO 2003**

**French / Français / Francés A2**

**Higher Level  
Niveau Supérieur  
Nivel Superior**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

**Niveau Supérieur, Épreuve 1****SECTION A****Texte 1 (a) et Texte 1 (b)**

À partir des deux passages, les candidats pourraient aborder les thèmes suivants : l'identité, le **pays**, le sentiment d'appartenance, l'exil, la survie. La pensée de Habéké et celle de Sawda, qui demeurent une richesse inattaquable, leur permettent d'être ce qu'ils sont vraiment, de maintenir une définition d'eux-mêmes, de se ressourcer, d'espérer, de continuer leur combat quotidien pour survivre. En ce sens, la vision existentielle de ces deux personnages principaux est optimiste ; elle renferme un désir de vérité, d'intégrité, et une volonté de lutter. Dans les deux textes, on pourrait l'opposer à un monde extérieur plus résigné, plus inerte, plus près de la mort.

La narration omnisciente du texte **1 (a)** est assumée par un jeune narrateur qui raconte avec maturité l'univers de Habéké et son « Exil ». Le dialogue du texte **1 (b)** présente surtout le point de vue de Sawda. Walid permet à Sawda de se révéler, mais détient un rôle plus passif.

**SECTION B****Texte 2 (a) et Texte 2 (b)**

Les thèmes de la tolérance, de l'intolérance, du racisme devraient être abordés par les candidats.

Le texte de Voltaire, nettement plus étoffé sur le plan stylistique (phrases longues, ton ironique, antithèses, périphrases, *etc.*) expose l'intolérance par rapport aux différences culturelles et religieuses. En effectuant des demandes qui se veulent insistantes, qui s'accumulent, l'auteur établit également une sorte de familiarité entre Dieu et lui.

Le texte de Rivard, par l'emploi d'un vocabulaire simple mais tout de même imagé, dénonce avec efficacité le racisme. Les quatre couplets de la chanson se veulent descriptifs ; de manière directe, ils renvoient aux effets dévastateurs de l'intolérance. Le refrain introduit les nuances, montre le point commun entre tous les êtres humains, celui du cœur.

De toute évidence, sur le plan stylistique, les textes **2 (a)** et **2 (b)** sont élaborés de manière différente, mais il demeure intéressant de constater qu'ils détiennent un impact tout aussi efficace sur le plan thématique.

---